

PATIN INFO

Bulletin d'information de
I'



ASSOCIATION PATINOIRES
ARTIFICIELLES ROMANDES

1994 -- J U I N -- no 15

La Patinoire des "Eaux-Minérales" vous salue . . .



. . . et a le plaisir de se présenter !

Votre identité ! une réalité . . . l'A.P.A.R.

E d i t o . . .

Je somnole sur le siège arrière de la voiture et il fait chaud et humide. Nous roulons depuis bientôt quatre heures et mes deux collègues, assis à l'avant, ne parlent plus beaucoup... Depuis le départ, le monde des patinoires a été décortiqué, disséqué, on a pratiqué une autopsie afin d'identifier et de proposer des solutions nouvelles, efficaces, fonctionnelles, uniques. La chaleur est en train de vaincre et dans mon sommeil, mon cerveau continue à me transmettre des informations : comment diminuer le déficit de la patinoire ? Où trouver l'argent pour rembourser les emprunts et réduire les charges financières ? Pourquoi l'aiguillage de nos patins de location ne donne-t-il pas entièrement satisfaction ? Comment offrir plus d'heures de glace à l'intention du public ? Pourquoi les clubs de hockey n'ont-ils jamais assez de locaux pour leur matériel ? Où vais-je trouver la caissière auxiliaire pour la prochaine saison ? Comme se fait-il que le personnel n'est pas toujours motivé, ni bien disposé ? Nos instances politiques se rendent-elles compte du travail que l'on fait ? Notre citerne d'ammoniac est-elle sécuritaire ? La gestion estivale des patinoires est-elle utopique ? Est-ce que j'arriverai à être motivé et à faire du bon travail jusqu'à 65 ans ?

Allons-nous réussir à faire reconnaître la profession de maître de glace ? La L.S.H.G. va-t-elle nous envoyer les calendriers assez tôt ?

Un coup de frein me fait sursauter et j'ouvre un oeil discrètement. A l'avant du véhicule, mes collègues n'ont pas bougé. Dehors, la nature est belle, le lac scintille, tout est calme, on se croirait en vacances... Alors, notre diversité m'apparaît tout à coup comme une force, nos confrères de langues différentes ont certainement beaucoup d'expériences pertinentes à partager, nos patinoires communales, coopératives, privées, sociétés anonymes sont autant de modèles de gestion comparative permettant de s'inspirer et/ou de modifier notre type de fonctionnement.

Nos interlocuteurs exigeants nécessitent de notre part un effort permanent afin d'offrir un service de qualité et de proposer des alternatives satisfaisantes. Notre avenir, en plus d'être fort et solidaire, c'est faire preuve de "VISTA", c'est anticiper plus vite que les autres ce qui va arriver.

Je me réveille d'un coup avec un souhait immédiat : une grande poche de glace pour me mettre sur la tête afin de calmer mes esprits...

Décidément, on ne s'en sort jamais...

Bonnes vacances à tous, bon été et un conseil : ne réfléchissez pas trop et vivez ... intensément.

Pierre Gueissaz

PATI - INFO propose :

des articles

Assemblée Générale aux Ponts-de-Martel

Le procès-verbal de l'Assemblée Générale relate toutes les activités réalisées durant l'année par notre Association.

Cours des maîtres de glace, à Neuchâtel

Claude-Alain Henrioud et Gino Croci font la synthèse du cours de maîtres de glace et proposent une réflexion quant à la mise sur pied d'une Association des maîtres de glace.

Innovation technique

Nos maîtres de glace ont des idées, de l'inspiration et font preuve de créativité. Le C.I.G.M. vous propose des innovations disponibles immédiatement.

Canada 1995

Notre voyage d'étude et de perfectionnement prend forme et le programme s'annonce très intéressant. Attention à l'échéancier d'inscription ?

Patinoire de Morges

La Patinoire des Eaux-Minérales se présente, un document à lire avec beaucoup d'attention.

A S S E M B L E E G E N E R A L E "A. P. A. R."

LES PONTS-DE-MARTEL - samedi 28 mai 1994

Présents : MM. Yves ROBERT, Lausanne
R. DUPERRIER, Meyrin
J.-R. SCHUPBACH, Monthey
Fabien FOURNIER, Haute-Nendaz
Gino CROCI, Saignelégier
R. LOCCA, Vallée de Joux
Pierre GUEISSAZ, Prilly-Malley
Jean BAUMANN, Moutier
François CHEVILLAT, Moutier
Gaston PELLETIER, Fribourg
F. DEMONT, Yverdon
Cl.-A. HENRIOUD, Neuchâtel
Alain MENOUD, Grand-Lancy
Francis COMTE, Delémont
J. JEANNET, Fleurier
M. ROTHEN, Les Ponts-de-Martel

Excusés : LA CHAUX-DE-FONDS, TRAMELAN, CHAMPERY, LEYSIN, SION,
AJOIE-PORRENTROY, LOECHE-LES-BAINS, MORGES

1. Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 12 juin 1993, à Sion
Le procès-verbal est accepté sans modification, avec remerciements à son auteur.
2. Rapport du Président
 - A) Activités générales
 - Une séance du Comité de Direction
 - Deux parutions du Pati-Info
 - Assemblée de la S.P.A.S.
 - Une séance avec les Patinoires françaises
 - Le cours de maître de glace à Neuchâtel
 - Le voyage d'Etude à Amnéville
 - Information à diffuser auprès des patinoires
 - Effort de recrutement des membres potentiels de l'A.P.A.R.

Voici les nombreuses activités réalisées par notre Association durant l'année 1993-1994, activités détaillées comme suit:

- B) Mandats 1993-1994
 1. Parution du bulletin d'information "Pati-Info"
 - No. 13 - juin 1993
 - No. 14 - décembre 1993

2. Promotion - information - recrutement - affiliation des patinoires

31 patinoires affiliées (2 de plus que l'année dernière)

Effort de recrutement à maintenir

Chaque canton doit intervenir auprès de "ses" patinoires et les informer des objectifs de notre Association.

3. Etablissement du calendrier en Suisse Romande

Collaboration avec la L.S.H.G. et les arbitres

Notre Comité de Direction est intervenu, par lettre auprès de la L.S.H.G. et de la Commission des arbitres au sujet des changements de règles dans le livret officiel et pour les directives émises par les arbitres.

Nous avons signalé l'arrivée tardive des calendriers et les conséquences pour la location de la glace, particulièrement pour les patinoires de "station".

L'A.P.A.R. doit rester attentive et, si nécessaire, convoquer une séance de coordination entre les trois parties concernées (L.S.H.G. - Arbitres - Patinoires).

Le Comité de Direction reste attentif et rencontrera, si nécessaire, le Président de la L.S.H.G. Les Patinoires romandes ne sont pas considérées comme des partenaires, malgré le fait qu'elles sont propriétaires des installations.

4. Achats en commun

Malgré une séance des membres de l'A.P.A.R. au mois d'avril 1992 à Neuchâtel, avec l'ensemble des fournisseurs de patins de location, les quantités de patins à acheter, ainsi que les marques différentes ont rendu impossible un achat en commun. Un petit groupe devrait analyser en profondeur le problème et proposer un choix d'articles susceptibles d'être achetés en commun.

Les patinoires qui devront procéder à des achats importants ces prochaines années doivent nous communiquer leurs intentions. La compilation des demandes permettra éventuellement un achat groupé et des conditions favorables.

5. Projet de collaboration avec les patinoires françaises

Une délégation du Comité de Direction s'est rendue à Albertville, au mois de décembre 1993, afin de participer à une Assemblée des Patinoires Françaises. Les différents thèmes traités laissent entrevoir des domaines de collaboration intéressants entre les patinoires des deux pays.

6. Cours de maîtres de glace, à Neuchâtel - août 1993

Le cours s'est déroulé sur deux jours avec une excellente participation des maîtres de glace. Le thème intitulé "position du maître de glace" fait clairement ressortir le souhait de reconnaissance de la profession de maître de glace et l'aspect formation, encadrement, perfectionnement. La S.P.A.S. devra émettre des directives et s'engager à mener à terme ce dossier fondamental pour les patinoires.

7. Voyage d'étude et de perfectionnement pour les membres de l'A.P.A.R.

Le voyage s'est déroulé les 14, 15 et 16 mai 1993 à Amnéville avec la visite d'un site de "loisirs" exceptionnel. Les différents exposés ont permis aux quinze collègues présents d'être sensibilisés à des expériences différentes et intéressantes dans un site hors du commun.

C) Réunion du Comité de Direction

Séance des 23 et 24 mars 1994, à Haude-Nendaz
Pati-Info, achats en commun
Annuaire A.P.A.R. - Assemblée Générale
Organisation de manifestations en commun
Mandats 1994-95 - Voyage d'Etude et de Perfectionnement

D) Réunion de la S.P.A.S

Assemblée Générale le 24 juin 1993, à La Chaux-de-Fonds
Participation romande : Bienne, Lausanne, Leysin, Monthey, Genève, Moutier, Neuchâtel, Prilly, Saignelégier, Sion, Tramelan, Les Ponts-de-Martel.

L'A.P.A.R. présente la synthèse des activités réalisées, durant l'année écoulée, par les patinoires romandes.

E) Parution de l'Annuaire A.P.A.R. 1994

La nouvelle présentation de l'Annuaire APAR, classeur bleu, corrections faciles, compréhension rapide et claire, est sans aucun doute, la plus grande réalisation de notre Association depuis sa création. Ce bottin de ressources humaines et physiques de chaque patinoire est une "mine" de renseignements précieux et indispensables.

Chaque patinoire doit transmettre immédiatement toute modification intervenue dans sa patinoire, afin de maintenir en permanence notre Annuaire à jour.

F) Cotisations 1994-1995

Fr. 100.-- par patinoire, sans changement
31 patinoires affiliées.

G) Divers

Le délégué romand à la S.P.A.S., Gino CROCI, nous commente les activités de l'année de la S.P.A.S.

C O N C L U S I O N

L'A.P.A.R. termine sa sixième année d'activité et j'en profite pour remercier nos collègues du Comité de Direction pour leur soutien, leur disponibilité et leurs idées. Au moment de conclure, trois mots traversent mon esprit pour illustrer notre Association

Passion

Voici probablement le mot clé qui définit le mieux notre volonté et caractérise l'ensemble de nos actions.

Solidarité

La nécessité d'être ensemble afin de réaliser nos objectifs et nos projets, complémentaire et indissociable. Chacun, à son niveau, doit s'impliquer et agir.

Perspectives

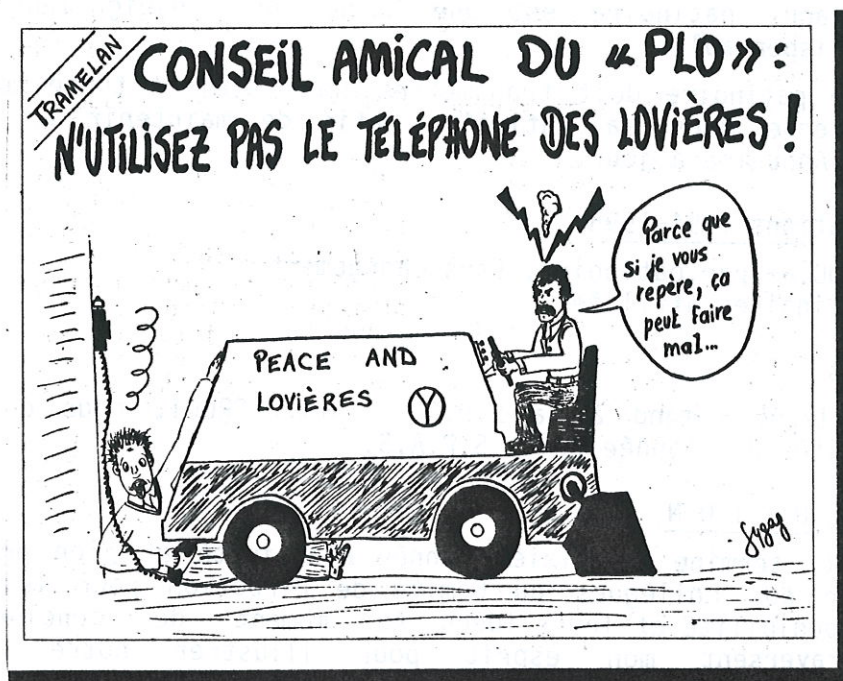
Des projets d'avenir motivants et enthousiasmants pour la profession.
La "reconnaissance des maîtres de glace".

Certaines études ou recherches à entreprendre en rapport avec notre milieu concret de travail.

Produire un travail de qualité, agir en professionnel avec, comme point de départ, une base solide d'amitié et de complicité.

Au début de notre septième année d'activité, votre Comité reste disponible pour répondre à toute demande collective ou individuelle.

Merci pour votre implication, votre présence et votre confiance.



3. Rapport du trésorier - Année 1993-1994

A.P.A.R.

Patinoires romandes contactées par lettre en décembre 1993 :	32
Patinoires affiliées à l'A.P.A.R. :	31
Patinoires avec cotisations 1993-1994 (Fr. 100.--) :	<u>27</u>

1. Centre de Loisirs des Franches-Montagnes	100.--
2. Patinoire des Lovières - Tramelan	100.--
3. Centre Sportif de l'Ancien-Stand - Sion	100.--
4. Patinoires du Littoral - Neuchâtel	100.--
5. Sté Coopérative, Patinoire de la Prévôtoise, Moutier	100.--
6. Centre Intercommunal de Glace de Malley SA - Prilly	100.--
7. Patinoires de Montchoisi et de la Pontaise - Lausanne	100.--
8. Patinoire des Mêlèzes - La chaux-de-Fonds	100.--
9. Patinoire couverte et halle polyvalente - Monthey	100.--
10. Patinoire du Bugnon - Les Ponts-de-Martel	100.--
11. Patinoire du Centre Sportif de Meyrin	100.--
12. Centre Sportif - Champéry	100.--
13. Patinoire d'Erguel - St-Imier	100.--
14. Patinoire municipale - Martigny	100.--
15. Patinoire des "Eaux Minérales" - Morges	100.--
16. Patinoire Artificielle du Val-de-Travers - Fleurier	100.--
17. Patinoire Artificielle Communale - Le Locle	100.--
18. Centre Sportif - Leysin	100.--
19. Centre Sportif - Verbier	100.--
20. Sport-Aréna - Loèche-les-Bains	100.--
21. Parc des Sports - Château d'Oex	100.--
22. Centre Sportif de la Vallée de Joux - Le Sentier	100.--
23. Centre Sportif de Lancy - Grand-Lancy	100.--
24. Patinoire et Piscine Couverte - Villars	100.--
25. Patinoire communale de St-Léonard - Fribourg	100.--
26. Patinoire Artificielle et halle polyvalente de Graben - Sierre	100.--
27. Patinoire régionale - Delémont	100.--
Rappel par lettre le 14 avril 1994 :	
28. Patinoire d'Ajoie SA - Porrentruy	
29. Stade des Congrès - Bienne	
30. Patinoire Artificielle des Ecluses - Haute-Nendaz	
31. Société Coopérative de la Patinoire d'Yverdon	

Total cotisations 1993-1994

2'700.--

Report

Total cotisations 1993-1994	Fr. 2'700.--
Solde au 31 mars 1993	Fr. 9'842.45
Cotisations 1992-1993 en retard	Fr. 200.--
Intérêt net	Fr. 116.95
Recettes diverses :	
- Cours chefs de glace	Fr. 2'948.--
- Voyage Amnéville	Fr. 4'275.--
	<hr/>
Total en caisse	Fr. 20'082.40

D E P E N S E S

Cours de chefs de glace	Fr. 3'160.40	
Voyage d'Etude - Amnéville	Fr. 5'625.35	
Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit	Fr. 204.30	
	<hr/>	Fr. 8'990.05
Total en caisse le 31 mars 1994 :		Fr. 11'092.35
		=====

Prilly, le 16 mai 1994

4. RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE

à l'intention de l'Assemblée Générale Ordinaire des membres de
l'ASSOCIATION DES PATINOIRES ARTIFICIELLES ROMANDES (A.P.A.R.)
aux Ponts-de-Martel, le 28 mai 1994

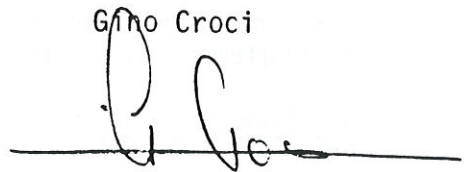
Monsieur le Président,
Madame,
Messieurs,

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié, conformément aux dispositions légales, les comptes annuels arrêtés au **31 mars 1994**.

Nous avons constaté que les écritures comptables sont tenues avec exactitude.

Sur la base de notre examen, nous proposons à l'Assemblée d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

Gino Croci

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gino Croci', written over a horizontal line.

Prilly, le 16 mai 1994

5. Décharge du Comité

Le Comité de Direction est déchargé, à l'unanimité et avec remerciements pour le travail accompli.

6. Acceptation des nouveaux membres

Durant l'année 1993-1994, deux nouvelles patinoires ont demandé leur adhésion à l'Association.

Il s'agit des patinoires suivantes :

1. DELEMONT
2. SIERRE

Ces patinoires sont acceptées à l'unanimité et nous leur souhaitons la bienvenue à l'A.P.A.R.

Actuellement, 31 patinoires font partie de notre Association.

7. Préparation de l'Assemblée de la S.P.A.S. les 23 et 24 juin 1994, à St-Moritz

Gino Croci présente le programme de St-Moritz, l'Assemblée Générale suivie de la Conférence des Directeurs. Il précise qu'aucune traduction française ne sera faite. La délégation romande devra intervenir systématiquement dans les débats en insistant particulièrement sur le point relations S.P.A.S. - L.S.H.G.

8. Mise à jour de l'Annuaire 1994 et Identité romande

Comme mentionné précédemment, l'annuaire A.P.A.R. est une "mine" de renseignements indispensables. Les commentaires, remarques, suggestions ne pourront qu'améliorer le contenu tout en étoffant la qualité de l'information.

Ne pas oublier de communiquer les modifications éventuelles à l'intérieur de vos patinoires au moyen des feuilles spécifiques (septembre 1994).

Identité romande

Nous vous rappelons que cette carte personnelle donne droit à la gratuité pour l'accès et l'utilisation des installations, membres de l'A.P.A.R., pour autant que celles-ci ne soient pas louées à des tiers.

Nous précisons que certaines installations communales appliquent des règlements précis excluant ce type de faveurs.

La Ville de Lausanne applique ce règlement et votre carte n'est donc pas valable. Les propriétaires d'installations soumises à cette réglementation sont priés de nous informer dans les plus brefs délais, afin de communiquer une liste exhaustive aux membres de l'A.P.A.R.

Ne pas oublier d'informer votre personnel, secrétaire, caissière, de l'accès libre et autorisé dans les installations concernées. Un "spécimen" de cette carte serait judicieux !

9. Mandats 1994 - 1995

1. Parution du bulletin d'informations "Pati-Info"
2 parutions par année (juin et décembre)
2. Promotion - information - affiliation des patinoires
3. Etablissement du calendrier en Suisse Romande
Collaboration avec la L.S.H.G. et les arbitres

4. Achats en commun (sous réserve d'informations précises des patinoires)
5. Projet de collaboration avec les patinoires françaises
6. Cours de maîtres de glace 1995
7. Voyage d'étude et de perfectionnement pour les membres de l'A.P.A.R. - Canada 1995
8. Portrait robot d'une patinoire artificielle modèle en Suisse
 - Etude de faisabilité
 - Plan de la recherche, contact avec l'E.P.F. de Lausanne

10. Pati - Info

Le Pati-Info sera publié deux fois par année, en juin et décembre.

Parution du prochain numéro : juin 1994

Donnez-nous de vos nouvelles, écrivez-nous, racontez-nous ce qui se passe dans votre région.

Proposition contenu : 1-2 pages techniques (chefs de glace)
Responsable ?

1-2 pages administration (secrétariat)
Responsable ?

1 page arbitre

1 page L.S.H.G. (clubs)

Publicité-Sponsor = Argent (Sulzer - Rolba)

Le Comité de Direction va étudier ces différentes alternatives.

11. Recherche de nouveaux membres

31 patinoires affiliées

Patinoire romande non membre de l'A.P.A.R. : Genève

12. Divers

- a) Pierre Gueissaz distribue de la documentation concernant la "gestion des surfaces" au moyen de l'informatique. Ce programme est opérationnel à La Vallée de Joux et à Lausanne/Prilly. Une démonstration a été proposée à Saignelégier auprès de plusieurs patinoires intéressées (Franches-Montagnes, Moutier, Tramelan, Neuchâtel, Ponts-de-Martel).

Il s'agit d'un programme de gestion des surfaces avec impression couleurs et facturation intégrée, applicable pour les patinoires, centres sportifs, communes, etc. Ce programme sera présenté à nos collègues de Suisse allemande et aux patinoires françaises prochainement.

- b) Le cours des maîtres de glace à Neuchâtel au mois d'août 1993 nécessite une prise de position au sujet de la reconnaissance du statut de maîtres de glace. La S.P.A.S. doit préciser les actions à poser et ses intentions à court terme. Le Comité de Direction de l'A.P.A.R. va analyser ce dossier particulièrement important pour l'avenir de la profession.

- c) L'élaboration d'un document intitulé "Portrait robot d'une patinoire artificielle modèle en Suisse" avec la collaboration de l'E.P.F.L. constitue également un important dossier à traiter. Les membres de l'A.P.A.R. acceptent un investissement maximum de Fr. 4'000.-- pour mener à bien ce projet.

Le Comité de Direction mettra tout en oeuvre pour la réalisation concrète de ce document sans avoir à déboursier ce montant financier à disposition.

- d) Yves ROBERT nous remet un document intitulé "Enquête sur le revêtement de sol dans votre patinoire". Chaque patinoire retournera directement ce questionnaire à Lausanne, et le "Pati-Info" vous donnera le résultat de cette collecte de données.

- e) Yves ROBERT propose que la S.P.A.S. participe pour 50% des frais (Fr. 2'000.-) pour l'élaboration du portrait robot d'une patinoire artificielle modèle en Suisse.

Le Comité de Direction assurera le suivi du dossier auprès de la S.P.A.S.

- f) Vous trouverez, dans le prochain "Pati-Info", un sondage vous demandant de vous prononcer sur la journée de la prochaine Assemblée Générale de l'A.P.A.R.

- un samedi
- un jour de semaine (après-midi et soirée)

- g) Robert Duperrier, de Meyrin, demande des nouvelles du sondage "Un rêve, un projet, une réalisation". Devant le peu de réponses reçues et le manque d'intérêt face à ce projet, le Comité de Direction a décidé de ne pas aller de l'avant et de reporter la réalisation de ce document à une date ultérieure.

Lausanne-Malley, le 31 mai 1994

Le rapporteur : Pierre Gueissaz

PLANIFIER VOTRE SAISON PATINOIRE: UN JEU D'ENFANT!

Notre Président, s'est penché, il y a quelques temps sur le problème des planifications de surfaces qui année après année est pour tous un travail laborieux.

La maison Compaid a étudié, en fonction des données que nous lui avons transmises, un programme sur ordinateur.

Le 21 avril dernier, une dizaine de patinoires ont assisté à Saignelégier à une démonstration convaincante, puisqu'à la fin de la séance, plusieurs patinoires déclaraient vouloir acheter ce programme, et ceci rapidement. La patinoire de Malley, chez notre ami Pierre et le centre sportif de la Vallée de Joux, chez Ronald, tournent déjà depuis quelques mois avec ce programme à leur grande satisfaction.

Ce programme est simple à utiliser et peut gérer jusqu'à trois surfaces.

D'autre part, avantage non-négligeable, il permet la facturation automatique (travail toujours conséquent dans nos patinoires).

L'APAR se recommande donc pour que les patinoires de Suisse Romande acquiert ce programme. Il sera également proposé en Suisse Allemande lors de l'Assemblée générale de Saint-Moritz.

Si vous êtes intéressés, ce que nous ne doutons pas, appeler Pierre à Malley ou Gino à Saignelégier. Ils vous donneront tous les renseignements.

Faites le rapidement, pour votre saison 94/95 déjà!

Votre comité APAR.